

Makalelerle YDS



Suat **GÜRCAN**
Rıdvan **GÜRBÜZ**


modadil
yayınları

Değerli YDS Adayları ve bu kitap aracılığıyla İngilizcesini geliştirmek isteyen arkadaşlar;

Öncelikle YÖKDİL ve YDS alanında yayınlamış olduğumuz diğer kitaplarımıza ve Uzaktan Eğitim sistemlerimize göstermiş olduğunuz ilgiden dolayı teşekkür ederiz. Şu an elinizde tuttuğunuz **Makalelerle YDS** isimli yayınıımız YDS alanında çok büyük bir açığı kapatarak YDS hazırlık sürecinde sizlere çok ciddi katkı sağlayacaktır. Bildiğiniz üzere, YDS'den iyi bir not alabilmek için **“Okuduğumu anlayabiliyor muyum?”**, **“Okuduğum cümlelerden çıkarım ya da yorum yapabiliyor muyum?”** ya da **“Ne kadar iyi çeviri yapabiliyorum?”** sorularına olumlu cevaplar verebilmeniz gerekiyor. Diğer bir deyişle sınav **“okuduğunu anlama, okuduklarınızdan yorum ve çıkarım yapabilme ve çeviri yapabilme”** yeteneklerimizi ölçerken diğer yandan da tüm bunları çok hızlı bir şekilde yapmanızı gerektiriyor. Bu nedenlerle Okuma ve Kelime Çalışmalarını ön planda tutarak ve aynı zamanda bol soru çözerек geçireceğiniz bir hazırlık süreci hem İngilizce seviyenizi hem de YDS notunuzu kesinlikle artıracaktır.

Bu kitabı yayınlamamızın altında yatan mantık son yıllardaki sınavlar analiz edildiğinde tüm soru tipleri için sınav sorusu hazırlanırken seçilen cümlelerin sıklıkla internetteki makalelerden alınması ve üzerinde birtakım oynamalar yapılarak YDS sorusu haline getirilmesidir. Bu nedenle **Makalelerle YDS** yayınıımızda bulacağınız 30 makale, soruları hazırlayan ekibin özellikle soru yazmak için kullandığı internet sitelerinden özenle seçilerek hazırlanmıştır. Peki, sadece makale okumak yeterli midir? Kesinlikle hayır. Makale okurken, sınava yansıyabilecek akademik kelimeleri, önemli cümlelerin çevirilerini ve cümle analizlerini ve en önemlisi de makalenin YDS'ye soru olarak nasıl yansıyabileceğini de gördüğünüz zaman bu bütünlüğü tam anlamıyla sağlayabilirsiniz. Bahsettiğimiz mantığı ve doğru yöntemi işte bu kitapta bulabileceksiniz.

Makalelerle YDS kitabımız özenle seçilmiş 30 makaleden ve her makale için hazırlanmış 6 ayrı bölümden oluşmaktadır: Makalelerin **1. Bölümlerinde**, her makale için seçmiş olduğumuz ve makaleyi çalışmanız esnasında da pekiştireceğiniz 20 kelimeyi ve bu kelimelerin Türkçe karşılıkları ile eş anlamlılarını göreceksiniz. Diğer bir deyişle, her bir makale için ortalama 70-80 kelime girdisi bulacaksınız. **2. Bölümlerde**, ilk bölümde sunduğumuz ve makaleyi okurken de gördüğünüz 20 hedef kelimenin her biri için yazılmış olan kelime alıştırmalarını göreceksiniz. **3. Bölümlerde**, bu kelimelerin geçtiği makaleyi okuyarak makaleye dair yazılmış okuduğunu anlama sorularını çözeceksiniz. **4. Bölümlerde**, yani özgün sorular bölümünde, aynı konuyu içeren benzer makalelerden aldığımız cümleler ve paragrafları kullanarak hazırladığımız soruları çözecek ve bu sayede bir makaleden nasıl YDS sorusu hazırlanabileceğini göreceksiniz. Bu bölüm sayesinde kitabımızda sadece okuma ve kelime çalışması yapmayıp, sınava dair her soru tipinden sorular çözerек de test mantığından ve soru çözümünden uzak kalmayacaksınız. Her bir makalenin **5. Bölümünde** ise makalenin başlığının ya da ilk cümlesinin genel çevirisini göreceksiniz. Bu bölümün devamında ise makaleden seçilen cümleleri benzer şekilde çevirip analizini yapabileceksiniz. **6. Bölümlerde** ise 5. bölümün cevap anahtarı niteliğinde hazırladığımız, makalenin genel çevirisini göreceksiniz. Ayrıca, kitabımızın ilk makalesini çalıştığınızda kelime alıştırmalarında ilk örneklerin sizi yönlendirmek amacıyla yapıldığını da göreceksiniz. Tüm makalelerimizde aynı format kullanıldığı için kitabımızı gayet kolaylıkla çalışabileceksiniz.

Bu kitabın hazırlanmasında emeği geçen ve **MODADİL**'de birlikte çalıştığımız tüm meslektaşlarımıza ve makaleleri kitap haline getirmeden önce sınıf ortamında birlikte çalıştığımız tüm MODADİL öğrencilerine teşekkürü bir borç biliriz. Kitabımız sayesinde YDS'den istediğiniz notu almanız umuduyla hepinize başarılar dileriz.

EN VERİMLİ ÇALIŞMA YÖNTEMİ

Bu kitabımızdaki makaleleri daha iyi çalışmak için öncelikle **Bölüm-4'teki Mini YDS Testi**'ni çözünüz. Daha sonra **Bölüm-1'deki** kelimeleri çalışıp **Bölüm-2'deki** kelime alıştırmalarını yapınız. Hedef kelimeleri farklı cümleler içerisinde görmek için **Bölüm-3'teki** makaleyi okuyup makaleyi takip eden soruları cevaplandırıp son aşama olarak da **Bölüm-5'deki** çeviri çalışması ve **Bölüm-6'daki** çevirilere geçebilirsiniz.

1. Makale	PHARAOH THUTMOSIS-ERA TEMPLE	7
2. Makale	DRINKING COFFEE FOR YOUR HEALTH	19
3. Makale	SUPER FAST AND GREEN?.....	31
4. Makale	A SIMPLE TEST FOR DIAGNOSING ALZHEIMER'S	43
5. Makale	JAPAN'S HIGH-SPEED TRAINS	55
6. Makale	IS CHOCOLATE GOOD FOR YOU?	67
7. Makale	WORLD'S FIRST SOLAR-POWERED BIKE LANE.....	79
8. Makale	ARE THEY MADE OF GLASS?	91
9. Makale	HUNTING FOR HEARTBEATS	103
10. Makale	HOW LONG WILL YOU LIVE?	115
11. Makale	BRITAIN IS EXPERIENCING THE SAME DECLINE AS ROME IN 100 BC.....	129
12. Makale	VIOLENCE AGAINST WOMEN IN EGYPT	141
13. Makale	HOW TO TRAIN A BABY TO LEARN LANGUAGE FASTER	153
14. Makale	SYRIAN REFUGEES	165
15. Makale	ANCIENT MASS MIGRATION TO EUROPE	177
16. Makale	HOW HUNTING WITH WOLVES HELPED HUMANS OUTSMART THE NEANDERTHALS	191
17. Makale	SMOKERS MORE LIKELY TO THINK CANCER IS A DEATH SENTENCE.....	205
18. Makale	SUN POSES RISK OF SKIN CANCER	219
19. Makale	THE DAWN OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE	233
20. Makale	MUCH LOVED PET DOGS.....	247
21. Makale	NANOBOTS START TO MOVE	261
22. Makale	HOW BIG ANIMALS DETER CANCER	275
23. Makale	WHY NUTRITIONAL SUPPLEMENTS MAY NOT BE USEFUL	287
24. Makale	WHY KAZAKHSTAN IS BUILDING A URANIUM BANK	301
25. Makale	SCHENGEN AGREEMENT	313
26. Makale	PLASTIC IN 99 PERCENT OF SEABIRDS BY 2050	325
27. Makale	ENVIRONMENTAL FACTORS IMPACTING OUR OFFSPRING.....	339
28. Makale	THE CONSTRUCTION OF GIANT MAGELLAN TELESCOPE.....	353
29. Makale	CATASTROPHES THAT COULD END THE WORLD.....	365
30. Makale	HOW TO PREVENT THE END OF ECONOMIC GROWTH.....	377
Cevap Anahtarı		391

1. MAKALE



PHARAOH THUTMOSIS-ERA TEMPLE

A 3,400-year-old underwater temple from the time of Pharaoh Thutmosis III, one of Egypt's greatest warrior kings, has been uncovered near Cairo.



BÖLÜM 1

MAKALENİN ÖNEMLİ KELİMELERİ

Makaleyi okumadan önce YDS'ye yansıyabilecek ve özel olarak seçilmiş olan aşağıdaki kelimeleri gözden geçirip bilmediklerinizi ya da eş anlamlılarını mutlaka not ediniz.

Hedef Kelime	Türkçe Karşılığı	Eş ve Yakın Anlamlıları
unearth (v)	ortaya çıkarmak, kazmak	expose, unveil, discover, uncover, bring to light, reveal
date from (v)	-e dayanmak	date back, trace back, go back to
take over (phr v)	devralmak, üstlenmek	assume control of sth, take charge of sth
excavation (n)	kazı	unearthing, digging up
detain (v)	gözetim altına almak, alıkoymak	take into custody, seize, imprison, hold
recognise (v)	farkına varmak, tanımak, kabul etmek	identify, accept, acknowledge
evacuation (n)	boşaltma, tahliye	emptying, removal
perish (v)	yok olmak, çürümek	disappear, vanish, decay, come to an end
literally (adv)	harfiyen, tam anlamıyla	verbatim, exactly, precisely
extensively (adv)	geniş ölçüde	widely, broadly, largely
auction (n)	açık artırma	competitive sale, sale by bid
artifact (n)	sanat eseri	relic, antique, work of art
overthrow (n)	çökertme, devirme	removal, collapse, toppling
extend (v)	uzatmak, genişletmek	stretch, lengthen, expand, augment, widen
fertile (adj)	verimli	fruitful, productive, prolific
looter (n)	yağmacı	thief, criminal, pillager
hastily (adv)	aceleyle	hurriedly, quickly, swiftly, briskly, rapidly
uncover (v)	ortaya çıkarmak	unearth, discover, dig up, unveil, expose
dedicate (v)	adamak	devote
safeguard (v)	korumak	defend, protect, shelter, preserve

BÖLÜM 2 KELİME ÇALIŞMASI

EXERCISE-1 ENGLISH –TURKISH – ENGLISH MATCHING

Orta sütunda gördüğünüz Türkçe kelimeleri sol ve sağ sütunda bulunan İngilizce karşılıkları ile eşleştiriniz.

(4) date from	1 gözaltına almak	() defend
() detain	2 yok olmak	() take into custody
() safeguard	3 ortaya çıkarmak	() come to an end
() perish	4 –e dayanmak	() unearth
() uncover	5 korumak	(4) go back to

EXERCISE-2 FILL IN THE BLANKS

Cümleler içerisindeki boşlukları aşağıdaki kelimeler ile doldurunuz. Doğru kelimeyi seçtikten sonra uygun zamana göre kelimeyi çekimleyiniz ya da özne yüklem uyumuna göre uygun halini yazınız.

UNEARTH

RECOGNISE

DEDICATE

EXTEND

TAKE OVER

- Germans are comparatively well informed on international affairs, but only one out of eight people shown a photograph of Bush **RECOGNISED** him.
- There are now plans to _____ the area covered by the partnership to the villages of Wrelton, Aislaby, and Middleton.
- The 173rd Airborne Brigade escorted Air Force fuel from Mosul to Kirkuk until the task was _____ by the 101st Corps Support Group.
- Many people _____ much of their efforts to assisting in the planning of anti-hate demonstration.
- The project deserves continued encouragement for its capacity to _____ some long-lost recorded treasures from the dusty archives.

EXERCISE-3 FIND AND WRITE

Aşağıdaki kelimelerin A ve B grubunda sunulan birer eş anlamlısını bulup yanlarına yazınız.

A

THIEF

REVEALING

TOPPLING

PRODUCTIVE

RELIC

B

ANTIQUE

PILLAGER

FRUITFUL

COLLAPSE

UNEARTHING

A

B

- | | | |
|---------------|-----------------------|------------------------|
| 1. Excavation | _____ REVEALING _____ | _____ UNEARTHING _____ |
| 2. Looter | _____ | _____ |
| 3. Overthrow | _____ | _____ |
| 4. Fertile | _____ | _____ |
| 5. Artifact | _____ | _____ |

EXERCISE-3 FIND THE CORRECT WORD

Aşağıdaki cümlelerde boşluk için sunulan iki kelime önerisinden anlamca uygun olanı seçiniz.

- The ground on which the match is being played is, (*hastily* / *literally*), next door to his mansion.
- The museum houses a wealth of interesting _____ (*artifacts* / *auction*), including the original shop restored to its original condition.
- There is nowhere in the world you could see such _____ (*extensively* / *literally*) damaged buildings.
- The well-established tradition for farmers to take the livestock for sale to their local _____ (*artifact* / *auction*) market is now under threat.
- There appeared many problems to solve at a _____ (*literally* / *hastily*) arranged news conference.

BÖLÜM 3

MAKALE VE OKUDUĞUNU ANLAMA SORULARI

PHARAOH THUTMOSIS-ERA TEMPLE



Bölüm 1’de çalıştığınız kelimelere ve o kelimelerin cümlelerdeki kullanımlarına özellikle dikkat ederek aşağıdaki makaleyi okuyunuz.

A group of suspected looters **unearthed** a 3,400-year-old underwater temple buried under a house in the Nile Delta. The temple, which was found 40km from Cairo in the town of Badrashin, **dates from** the time of Pharaoh Thutmose III, one of Egypt’s greatest warrior kings.

Egypt’s antiquities ministry said a team of experts have **taken over** the **excavation**, aided by state-owned behemoth the Arab Contractors Company. Seven men, who discovered the temple in groundwater after digging to a depth of nine metres, were briefly **detained** but released as the area is not **recognised** as a heritage site. The **evacuation** was unauthorised and it is still unclear why they were searching the area.

Seven tablets, several column bases and a statue made of pink granite have been unearthed so far, according to antiquities minister Mahmoud al-Damaty. Archaeologists said inscriptions on the temple walls could unlock new information about Thutmose III’s kingdom.

The ancient Egyptians sometimes referred to their temples as “houses of eternity” or “mansions of millions of years”, reflecting the fact that many were made of stone and unlikely to **perish**. “Modern Egypt is **literally** stacked on top of old Egypt, so there’s a lot to find,” says Nigel Hetherington, a British archaeologist who has worked **extensively** on the restoration of Egypt’s heritage.

The sale of Egyptian antiquities has become big business for auction houses and private dealers around the world, with some **artifacts** even selling on eBay. The security **vacuum** that followed former Egyptian dictator Hosni Mubarak’s **overthrow** **extended** to a host of important archaeological sites. Many went unguarded, providing **fertile** terrain for **looters**.

Satellite photographs show some 10,000 **hastily** dug looting pits in the country’s archaeological sites. In some places, organised gangs have used dynamite and bulldozers to **uncover** and steal antiquities, often under the protection of heavily armed guards. In September last year, the Egyptian government established a department **dedicated** to tracking the looted items, following criticism over its record on **safeguarding** the nation’s history.



1. - 4. soruları yandaki okuma parçasına göre cevaplayınız.

1. We can understand from the passage that ----.

- A) the team discovered the temple just after they dug only a few metres
- B) the district where the temple was discovered became a heritage site belatedly
- C) those who found out the temple were taken into custody but let free before long
- D) the team of experts was not able to find any fund and support for the excavation
- E) the inscriptions on the temple walls will inevitably provide new information as to the mysteries

2. Why did the ancient Egyptians call their temples "houses of eternity"?

- A) To mention their reflections in Egyptian burial tradition
- B) To justify the claim that the temple was buried at the depth of nine meters
- C) To emphasise how holy and powerful their kings were
- D) To refer to the cultural diversity in Egyptian religious tradition
- E) To show how strong they were and that they were likely to survive for long

3. Which of the following can be understood from the passage about the Egyptian antiquities?

- A) The time of Pharaoh may say a lot about the temples in groundwater.
- B) The ancient Egyptians were traditionally unable to build temples.
- C) One of the great works of the Egyptian antiquities was sold on an international auction.
- D) Many Egyptian antiquities could not be kept safe from looters.
- E) Satellite photographs were predominantly made use of to detect archaeological sites.

4. The underlined word 'vacuum' in the passage is closest in meaning to ----,----.

- A) space
- B) gap
- C) craft
- D) terrain
- E) guard

MODADIL Yayınları

MODADIL Yayınları

BÖLÜM 4

MİNİ YDS TESTİ

Bu makaleden YDS'de nasıl sorular gelir?

Aşağıda, bu makaleden ve benzer içerikteki başka makalelerden yazılmış özgün soruları çözerek makale içeriklerinin ve makalede geçen cümlelerin YDS'ye nasıl yansiyabileceğini görebilirsiniz.

1. - 5. sorularda, cümlede boş bırakılan yerlere uygun düşen sözcük ya da ifadeyi bulunuz.

1. A group of suspected looters ---- a 3,400-year-old underwater temple buried under a house in the Nile Delta.

A) empowered B) defended
C) subsidized D) exposed
E) enacted

2. Archaeologists said inscriptions ---- the temple walls could unlock new information ----Thutmosis III's kingdom.

A) in / against B) on / about
C) for / in D) with / of
E) at / over

3. The ancient Egyptians sometimes ---- to their temples as "houses of eternity" or "mansions of millions of years", ---- the fact that many were made of stone and unlikely to perish.

A) refer / reflect
B) have referred / to reflect
C) would refer / being reflected
D) had referred / to be reflected
E) referred / reflecting

4. In September last year, the Egyptian government ---- a department ---- to tracking the looted items.

A) established / dedicated
B) had established / to be dedicated
C) has established / dedicating
D) would establish / to dedicate
E) was establishing / being dedicated

5. Seven men, who discovered the temple in groundwater ---- digging to a depth of nine metres, were briefly detained but released as the area is not recognised as a heritage site.

A) despite B) prior to
C) whereby D) before
E) after

MODADIL Yayınları

MODADIL Yayınları

6. - 8. sorularda, aşağıdaki parçada numaralanmış yerlere uygun düşen sözcük ya da ifadeyi bulunuz.

Satellite photographs show (6)---- 10,000 hastily dug looting pits cratering the country's archaeological sites. In some places, organised gangs (7)---- dynamite and bulldozers to uncover and steal antiquities, often (8)---- the protection of heavily armed guards.

6.

- A) as B) most
C) some D) through
E) that

7.

- A) are used B) had used
C) were using D) have used
E) would use

8.

- A) upon B) at
C) in D) under
E) with

9. soruda, verilen cümleyi uygun şekilde tamamlayan ifadeyi bulunuz.

9. -----, seven tablets, several column bases and a statue made of pink granite have been unearthed so far.
- A) Since satellite photographs have given a number of clues
B) Although the reason is still unclear
C) Because further excavations are definitely needed
D) As antiquities minister Mahmoud al-Damaty has pointed out
E) Even if inscriptions on the temple walls could unlock new information

10. soruda, verilen İngilizce cümlelerin Türkçesini bulunuz.

10. Seven men, who discovered the temple in groundwater after digging to a depth of nine metres, were briefly detained but released as the area is not recognised as a heritage site.

- A) 9 metre derinliğinde kazı yaparken yeraltında bir tapınak keşfeden yedi adam göz altına alındı ancak bölge miras alanı olarak kabul edilmediği için kısa süre sonra serbest bırakıldı.
- B) Yedi adam kazı yaparak yeraltı suyu içerisindeki tapınağı keşfetti ve bu nedenle göz altına alınan adamlar bölge miras alanı olarak görülmediği için serbest kaldı.
- C) 9 metre derinliğinde kazı yaptıktan sonra yeraltı suyu içerisinde tapınağı keşfeden yedi adam kısa süreliğine gözaltına alındı ancak bölge miras alanı olarak kabul edilmediği için serbest bırakıldı.
- D) 9 metre derinlikte kazı yapıldıktan sonra keşfedilen tapıntan dolayı yedi adam gözaltına alındı, ama bölge miras alanı olmadığı için kısa süre sonra serbest bırakıldı.
- E) 9 metre derinliğinde kazı yapar yapmaz yeraltı suyu içerisindeki tapınağı keşfeden yedi adam bölge miras alanı olarak kabul edilmemesine rağmen kısa süreliğine gözaltına alındı.

11. soruda, verilen cümleye anlamca en yakın olan cümleyi bulunuz.

11. The ancient Egyptians sometimes referred to their temples as “houses of eternity” or “mansions of millions of years”, reflecting the fact that many were made of stone and unlikely to perish.

- A) “Houses of eternity” and “mansions of millions of years” were the other names of the Egyptian temples and the reason why they were called as such was the materials which were used during their construction.
- B) While some of the ancient Egyptians preferred to name their temples as “houses of eternity”, others insisted on referring them as “mansions of millions of years”, as it was impossible to collapse them.
- C) The temples which belonged to the ancient Egyptians were at times named as “houses of eternity” or “mansions of millions of years” by them, which indicated that a number of temples were made of stone and it was not possible for them to disappear.
- D) Since some of the temples of the ancient Egyptians were made of stone and so formidable, the Egyptians also called them “houses of eternity” and “mansions of millions of years”.
- E) “Houses of eternity” and “mansions of millions of years” were two synonyms for the temples of ancient Egyptians, but they mentioned neither of them since they were made of stone and it was not possible to knock them down.



12. soruda, boş bırakılan yere, parçada anlam bütünlüğünü sağlamak için getirilebilecek cümleyi bulunuz.

12. ---- The skeleton of Woseribre Senebkay, a king from the forgotten Abydos dynasty, was discovered this month by a team of archaeologists from the University of Pennsylvania. He had lain largely untouched for 3,600 years on the site of the ancient city of Abydos, 300 miles south of modern-day Cairo. Although ancient grave robbers had pulled apart Senebkay's once-mummified body, the archaeologists were able to piece together his skeleton Hieroglyphs on the wall of his 60-tonne sarcophagus chamber described him as "king of Upper and Lower Egypt".

- A) Joseph Wegner, the lead archaeologist, told that around 20 previously undiscovered Pharaohs may lie near Senebkay's sarcophagus.
- B) Because the research groups focused their search on more visible remains, the newly-discovered treasures went undetected.
- C) People presumed that Pharaohs existed but they couldn't find the graves, for there was a gap in the chronology for this period.
- D) The remains of a previously unknown Pharaoh have been uncovered in southern Egypt, providing the first material proof of the existence of a royal dynasty dating back over three millennia.
- E) In early January, a Japanese team unearthed the remains of Khonso Em Heb, chief brewer of the Temple of Mut.

13. soruda, cümleler sırasıyla okunduğunda parçanın anlam bütünlüğünü bozan cümleyi bulunuz.

13. (I) A series of surprising discoveries has been made at the foot of Egypt's famous Temple of Amun at Karnak. (II) Archaeologists are particularly intrigued by the discovery of the embankment wall. (III) The new finds include ancient ceremonial baths, a Pharaoh's private entry ramp, and the remains of a massive wall built some 3,000 years ago to reinforce what was then the bank of the Nile River. (IV) A host of other artifacts, including hundreds of bronze coins, has also been found. (V) Together the discoveries are causing experts to reconsider the history of the largest religious complex from ancient Egyptian times.

- A) I B) II C) III D) IV E) V

14. soruda, karşılıklı konuşmanın boş bırakılan kısmını tamamlayabilecek ifadeyi bulunuz.

14. Yağız:

- Have you ever heard about "The Egyptian Dialogues"?

Serap:

- No, I haven't. Does it have something to do with the conversations of the Egyptians?

Yağız:

- No. It has nothing to do with that.

Serap:

– ----

Yağız:

- Well, it is a thought-provoking series exploring the mysteries of ancient Egypt, its great icons, its world-renowned achievements and culture.

- A) I am sorry dear, but I am not curious about it any more.
- B) Can you give me some examples of the grand remains at Giza?
- C) Then you have to tell me what it is.
- D) As far as I am concerned, Egyptians are really sincere people.
- E) You must be talking about the article about an ancient civilization that left a fascinating heritage behind, right?

BÖLÜM 5

ÇEVİRİ ÇALIŞMASI ve CÜMLE ANALİZİ

Makale başlığımızın ya da makalemizin ilk cümlesinin genel çevirisini ve cümle analizini aşağıda görebilirsiniz. Bu bölümde makalenin geri kalanından tespit ettiğimiz önemli cümleleri çevirmeye ve ilk örnekte olduğu gibi bu cümlelerin analizini yapmaya çalışınız.

A 3,400-year-old underwater temple from the time of Pharaoh Thutmosis III, one of Egypt's greatest warrior kings, has been uncovered near Cairo.

Mısır'ın en büyük savaşçı krallarından biri olan Firavun Thutmosis III döneminden kalan 3400 yıllık bir yeraltı suyu tapınağı Kahire yakınlarında ortaya çıkartıldı.

* Cümlemizin ana fiili “**has been uncovered**” dizilimidir ve bu ifadeye kadar olan dizilim uzun bir özne olarak nitelendirilebilir. Özne içerisinde virgöl sonrasında aslında “**Pharaoh Thutmosis III, (who was) one of...**” şeklinde bir “**adjective clause**” kısaltma mevcuttur. Bu dizilimde “**who was**” kısmının cümleden atıldığını ancak cümle çevirisine yansıdığını görebilirsiniz.

* Cümlede tense olarak “**present perfect: has V3**” kullanılmıştır. Bunun sebebi “**cümlede herhangi bir zaman ifadesi verilmeden sadece eylemin yapıldığından**” bahsedilmesidir. Ayrıca edilgen bir anlam olduğu için “**has been V3**” şeklinde bir çekimleme görüyoruz.

- **Seven men, who discovered the temple in groundwater after digging to a depth of nine metres, were briefly detained but released as the area is not recognised as a heritage site.**
▶
.....
.....
.....
- **The evacuation was unauthorised and it is unclear why they were searching the area.**
▶
.....
.....
.....
- **Seven tablets, several column bases and a statue made of pink granite have been unearthed so far, according to antiquities minister Mahmoud al-Damaty.**
▶
.....
.....
.....



- Archaeologists said inscriptions on the temple walls could unlock new information about Thutmosis III's kingdom.

▶
.....
.....
.....

- The ancient Egyptians sometimes referred to their temples as “houses of eternity” or “mansions of millions of years”, reflecting the fact that many were made of stone and unlikely to perish.

▶
.....
.....
.....

- The sale of Egyptian antiquities has become big business for auction houses and private dealers around the world, with some artifacts even selling on eBay.

▶
.....
.....
.....

- In September last year, the Egyptian government established a department dedicated to tracking the looted items, following criticism over its record on safeguarding the nation's history.

▶
.....
.....
.....

BÖLÜM 6

MAKALENİN GENEL ÇEVİRİSİ

Bir grup şüpheli yağmacı Nil Deltası'nda bir evin altına gömülmüş 3, 400 yıllık bir sualtı tapınağı ortaya çıkardı. Badraşin şehrinde Kahire'ye 40 km mesafede bulunan tapınak Mısır'ın en büyük savaşçı krallarından biri olan Firavun III. Thutmosis dönemine dayanmaktadır.

Mısır Antika Eserler Bakanı bir uzman takımının hükûmete ait Arap Müteahhitleri Şirketi tarafından desteklenen kazı çalışmalarını üstlendiğini söyledi. Dokuz metre derinliğinde bir kazı yaptıktan sonra su altındaki tapınağı keşfeden yedi kişi kısa bir süreliğine gözaltına alındı fakat bölge kültürel miras barındıran bir sit alanı olmadığından dolayı serbest bırakıldılar. Tahliye yetkisi verilmemişti ve onların bölgeyi neden aradıkları hâlâ belirsizdir.

Antika Eserler Bakanı Mahmoud al-Damaty'ye göre bu zamana kadar yedi levha, birkaç kolon tabanı ve pembe granitten yapılmış bir heykel ortaya çıkarıldı. Arkeologlar tapınak duvarlarındaki yazıların III. Thutmosis'in krallık dönemi hakkında yeni bilgiler ortaya çıkarabileceğini söylediler.

Antik Mısırlılar tapınaklarını bazen "sonsuzluk evleri" ya da "milyonlarca yıllık malikâneler" olarak adlandırırlardı, ki bu da birçoğunun taştan yapıldığını ve bozulmasının mümkün olmadığını belirtmektedir. Mısır kültür mirasının restorasyonu üzerine yoğun bir şekilde çalışmalar yapan İngiliz arkeolog Nigel Hetherington "Modern Mısır tam olarak eski Mısır'ın üzerine kurulmuştur bu yüzden ortaya çıkarılacak çok şey vardır" diyor.

eBay'da bile bazı eserlerin satışının yapılmasının yanı sıra Mısır antika eşyalarının satışı müzayede evleri ve özel bayiiiler için dünya çapında büyük bir iş sektörü haline gelmiştir. Eski Mısırlı diktatör Hosni Mubarak'ın hükûmetinin devrilmesini takip eden güvenlik açığı bir takım önemli sit alanına sıçradı. Birçoğu korunmasız bir şekilde bırakıldı, ki bu da yağmacılara verimli arazi sağladı.

Uydu fotoğrafları ülkenin sit alanlarında alelacele kazılmış yaklaşık 10, 000 yağma çukuru göstermektedir. Bazı noktalarda organize gangsterler çoğu zaman sağlam bir şekilde silahlanmış muhafızların koruması altındaki antika eşyaları çıkarmak ve çalmak için dinamit ve buldozerler kullandılar. Geçtiğimiz yıl Eylül ayında, Mısır hükûmeti milletin tarihini korumasıyla ilgili geçmiş üzerine yapılan eleştirilerin ardından yağmalanmış eşyaların takibine tahsis edilmiş bir departman oluşturdu.

***Parçanın İngilizce formatından "behemoth" ifadesi kaldırılmıştır.